

Maksājuma uzdevums nr. 999  
(iekšbankas maksājumiem un euro maksājumiem  
uz Eiropas Ekonomikas zonas valstīm<sup>1</sup>)

Платежное поручение для внутрибанковских платежей и платежей в евро в  
государства Европейской экономической зоны<sup>1</sup>  
Payment Order for In-Bank Payments and Euro Payments to EEA Member States<sup>1</sup>



☒ ekonomiskais  
экономичный • economy

☐ ekspress  
экспресс • express

☐ zibmaksājums  
мгновенный платеж • instant

dd.mm.gggg.  
01.09.2019

<b>Maksātājs</b> Платательщик • Originator	<b>Rezidents</b> Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
KALVIS APŠTĪS	<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>

<b>Personas kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr.</b> Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No	<b>Telefons</b> Телефон • Phone
070569-10508	

<b>Konta Nr.</b> Счет № • Account No
LV66HABA000151A111188

<b>Valūta</b> Валюта • Currency	<b>Summa</b> Сумма • Amount	<b>Summa vārdiem</b> Сумма прописью • Amount in words
EUR	20.00	Twenty euro and 00 cents

<b>Saņēmējs</b> Получатель • Beneficiary	<b>Rezidents</b> Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
EDUARDS SIRMAIS	<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>

<b>Personas kods / reģistrācijas numurs</b> Персональный код / регистрационный номер Beneficiary's ID	<b>Privātpersona</b> Частное лицо • Private person	<input checked="" type="checkbox"/>
180400-21726	<b>Juridiska persona</b> Юридическое лицо • Legal	<input type="checkbox"/>

<b>Konta Nr. IBAN formātā</b> № счета в формате IBAN • Account No (IBAN format)
LV10HABA0551042295814

<b>Saņēmēja banka / institūcija</b> Банк получателя • Beneficiary's bank/ institution	<b>Bankas kods</b> Код банка • Bank code
Swedbank AS	HABALV22XXX

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Maksājuma mērķis</b> Цель платежа • Purpose of the payment	shisnedeljas nauda
<input type="checkbox"/> <b>Saņēmēja reference</b> Референция получателя • Beneficiary's reference	

<b>Saņēmēja valsts/ valsts kods un ārējā maksājuma kods<sup>2</sup></b> Государства/ код государства получателя и код внешнего платежа <sup>2</sup> Beneficiary's country/ Beneficiary's country code and external payment code <sup>2</sup>
LV

**Papildu informācija ekonomiskajam maksājumam**  
Дополнительная информация для экономического платежа • Additional information for economy payment

<b>Gala maksātājs</b> Фактический плательщик • Ultimate debtor	<b>Personas kods / reģistrācijas numurs</b> Персональный код / регистрационный номер Ultimate debtor's ID
<b>Gala saņēmējs</b> Фактический получатель • Ultimate creditor	<b>Personas kods / reģistrācijas numurs</b> Персональный код / регистрационный номер Ultimate creditor's ID

<b>Maksātāja reference</b> Референция плательщика • Originator's reference

<b>Klients</b> Клиент • Customer	<b>Banka</b> Банк • Bank
	2019090101144453

1 - Eiropas Ekonomikas zonas valstis – Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, (ieskaitot Francijas Gviānu, Gvadелупу, Martiniku, Reinjonu), Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Islande, Kipra, Latvija, Lielbritānija (ieskaitot Gibraltāru), Lietuva, Lichtenšteina, Luksemburga, Malta, Monako, Nīderlande, Norvēģija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija, Zviedrija • Государства Европейской экономической зоны – Австрия, Бельгия, Болгария, Чехия, Дания, Франция (включая Французскую Гвиану, Гваделупу, Мартинику, Реюньон), Греция, Хорватия, Эстония, Италия, Ирландия, Исландия, Кипр, Латвия, Великобритания (включая Гибралтар), Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Испания, Венгрия, Германия, Швеция • EEA (European Economic Area) member states – Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France (French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Reunion), Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, the United Kingdom (including Gibraltar)

2 – aizpilda, ja maksātājs ir rezidents, bet saņēmējs – nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa pārsniedz EUR 10000 • заполняется, если плательщик является резидентом, а получатель – нерезидентом (или наоборот) и сумма платежа превышает EUR 10000 • to be filled out if the payer is a resident but the beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount exceeds EUR 10 000